

# 5 Names You'll Know after the Venice Biennale

ARTSY EDITORIAL

MAY 7TH, 2015 1:19 PM

Julie Baumgardner



Photo by Alex John Beck for Artsy.

## Ayoung Kim

Enwezor's show wouldn't be complete without constant stick-shaking at the fossil fuel industries, and while there is plenty of commentary on the subject, Seoul-based artist Ayoung Kim does so with both profundity and sarcasm. *Zepheth, Whale Oil from the Hanging Gardens to You, Shell 3* is a six-channel sound installation and chalkboard diagram, one that in a non-linear, non-chronological method traces our global dependence on oil—from whale hunting to the present day. Her installation, treated like a classroom with students' chairs, features archival images as well as rounds of voices uttering and whispering—as if imparting memories or fragments of experiences—which is exactly Kim's perspective of what history is. The work requires diving into and actively engaging with all the scattered mementos of days past, and its haunting presentation certainly leaves an impression that takes time to settle into, much like how events are catalogued in our minds. And as Kim just won the Seoul Museum of Art's Emerging Artist Grant, something tells us that her newfound presence on the global stage is set to continue.

Baumgardner, Julie. (2015) 5 Names You'll Know after the Venice Biennale, *ARTSY EDITORIAL*, 7 May 2015,

Available from: <https://www.artsy.net/article/artsy-editorial-5-artists-to-watch-venice-biennale-2015>

오쿠이 엔위저의 전시는 화석연료 산업에의 끊임없는 교란 없이는 완성될 수 없으리라. 이 소재에 관한 풍부한 언급들 중 서울 기반의 작가 김아영은 심오함과 빈정거림 모두를 담고 이 소재를 다룬다. “제페트, 그 공중정원의 고래기름을 드립니다, 쉼 3”은 6 채널 사운드 설치와 철판 같은 다이어그램으로 이루어져 있으며, 그 비선형적이고 비연대기적인 방식은 우리의 전지구적 석유 의존의 궤적을 좇는다 - 고래 사냥하던 시절로부터 현재까지를. 학생 의자가 놓인 교실처럼 구성된 작가의 설치 - 마치 기억이나 경험의 파편들을 나누어 주듯 - 발화하고 속삭이는 목소리들뿐 아니라 아카이브 이미지들을 담고 있으며, 이는 정확히 역사가 무엇인지에 대한 작가의 관점이다. 작업은 관객에게 이 모든 과거의 흩어진 추억록 속으로 뛰어들어 적극적으로 마주하기를 요구한다. 이 잊기 힘든 프리젠테이션은 분명, 안착되기 위한 시간을 필요로 하는 어떤 감명을 남기며, 이는 사건들이 우리의 마음속에서 목록화되는 방식과 크게 흡사하다. 작가는 최근 서울시립미술관의 신진작가 지원 프로그램에 선정되었으므로, 국제 무대에서 작가의 새로운 자리가 이어져 나갈 것을 짐작해 본다.

줄리 바움가드너 (2015) 5 Names You'll Know after the Venice Biennale, *ARTSY EDITORIAL*, 7 May 2015,

<https://www.artsy.net/article/artsy-editorial-5-artists-to-watch-venice-biennale-2015>